



**FIESTAS DE**

**VILLATUERTA KO JAIAK**

Del 12 al 16 de agosto de 2022  
2022ko abuztuaren 12tik 16ra

# El Mirador de Los Llanos



## ÚLTIMAS VIVIENDAS

2, 3 Y 4 HABITACIONES Y ÁTICOS  
CON GARAJE Y TRASTERO



FINANCIA Y AVALA

INFORMACIÓN Y VENTA

CONSTRUYE

 CAJA RURAL  
DE NAVARRA

INMOBILIARIA  
**Sarasate**

Tel. 948 555 464

 **ibáñez**  
CONSTRUCCIÓN

[www.ibañezconstruccion.com](http://www.ibañezconstruccion.com)



# sumario aurkibidea

- 5- Saludo
- 6-Entrevista a la alcaldesa
- 9-Concurso de carteles
- 11-Corporación infantil
- 17-Programa de actos
- 35-Reportaje del mural
- 43-Cantineras en Villatuerta



Edita **Edizioa**  
**Ayuntamiento**  
**de Villatuerta**  
**Villatuertako**  
**Udala**

Diseño y  
realización  
**Diseuna eta egitea**  
**Calle Mayor**  
**www.callemayor.es**

# LARGOIKO

MAQUINARIA ESPECIAL



## Automatización de procesos productivos

Diseño y fabricación de maquinaria especial para mejorar Productividad. Calidad y Seguridad.



## Saludo Agurra

Ayuntamiento de Villatuerta Villatuertako Udala

Cada vez falta menos para recuperar, después de dos años, la alegría de celebrar nuestras fiestas de agosto. Quién nos iba a decir allá por 2019 que tendríamos que hacer un parón tan largo para poder disfrutar de la amistad, de la música y de la familia a través del ambiente de nuestras fiestas patronales. Pero ya han llegado, y por fin podemos volver a bailar con la txaranga y las orquestas, a correr con los cabezudos y pasar unos días en los que la alegría y la sintonía entre vecinos y vecinas sea el motor de la celebración, dejando los problemas a un lado.

Desde el Ayuntamiento no queremos olvidarnos de todas las personas que de una forma u otra han colaborado para que todo salga adelante y agradecerles su implicación.

También queremos acordarnos de los que ya no están con nosotros y de los vecinos y vecinas que no podrán acercarse a acompañarnos durante estos días, aunque seguro que disfrutarán de las diferentes celebraciones a través de nuestros recuerdos.

Os animamos a todos y todas a disfrutar de estas fiestas desde el respeto y la igualdad, para que estos valores sean los que transmitamos a las nuevas generaciones.

Gero eta gutxiago falta da. Bi urteren ostean, begi bistan ditugu gure abuztuko festak eta baita jai hori ospatzearen poza ere. 2019 hartan zeinek esango zigun horren geldialdi luzea egin beharko genukeela, horrenbeste itxaron beharko genuela disfrutatzeko festa-giro horretako adiskidetasunaz, musikaz eta familiaz. Baina iritsi dira, eta azkenik txarangarekin eta orkestrekin dantza egin ahalko dugu, buruhandien aurretik lasterka egin eta egun batzuk igaroko ditugu non auzotarren arteko alaitasuna eta sintonia nagusituko diren, arazoak bazterrean utziz.

Udalak ez ditu ahaztu nahi era batera edo bestera dena aurrera atera dadin lagundu duten pertsona guztiak eta haien inplikazioa eskertu nahi die.

Gogoan izan nahi ditugu, halaber, jada gurekin ez daudenak eta egun hauetan gurekin egotera hurbildu ezin diren herritarrek, nahiz eta ziur gauden aurtengo ospakizunez gozatzeko dutela gure oroitzapenen bidez.

Guztiok animatzen zaituztegu festetan errespetuz eta berdintasunean gozatzera, horiek izan daitezen belaunaldi berriei transmitituko dizkiegun balioak.

Entrevista Elkarrizketa

María José Calvo Meca, alcaldesa de Villatuerta

# “Poder vivir un momento de alegría como el cohete me llena de orgullo”

*M<sup>a</sup> José Calvo Meca, alcaldesa de Villatuerta, protagonizará el txupinazo que dará inicio a las fiestas más esperadas*

“Emoción y orgullo” es lo que sintió la alcaldesa de Villatuerta, M<sup>a</sup> José Calvo Meca (20 /01 /1986), cuando sus compañeros de grupo le propusieron ser la persona encargada de dar inicio a las fiestas patronales de Villatuerta, las más esperadas tras la pandemia. El próximo 12 de agosto, a las 12 horas, M<sup>a</sup> José dejará atrás los momentos complicados vividos durante los dos últimos años y, por fin, prenderá la mecha del cohete más esperado por todos los vecinos y vecinas; un cohete que sonará, también, en recuerdo de todas aquellas personas que ya no están.

**¿Tienes pensado a quién dedicarás el cohete?**

*Lo quiero dedicar a todos los vecinos y vecinas de Villatuerta, que llevamos años esperando este momento y a todas aquellas personas que, desgraciadamente, nos han dejado y que no van a poder disfrutarlas.*



M<sup>a</sup> José Calvo, alcaldesa de Villatuerta, en el balcón del ayuntamiento.



La alcaldesa de Villatuerta, M<sup>o</sup> José Calvo, en la puerta del ayuntamiento.

### ¿Qué esperas de este momento?

*Será muy emocionante porque cuando el grupo me lo propuso me hizo mucha ilusión. Nos ha tocado implantar muchas restricciones y suspender dos años las fiestas durante la pandemia y poder vivir, por fin, un momento de alegría como el cohete, me llena de orgullo.*

### ¿Qué supone para la localidad volver a celebrar las fiestas patronales?

*Es un momento de hermandad, de dejar atrás los malos entendidos que pueda haber entre los vecinos y de disfrutar con los amigos y la familia de todos los actos del programa de estas fiestas.*

### ¿Se incluye alguna novedad en el programa? ¿Algún acto específico que quieras destacar?

*El cohete txiki lo van a protagonizar tres alcaldes y alcaldesas, de las dos quintas que no pudie-*

**"Me haría especial ilusión ver ejecutado el centro joven"**

**"Este año habrá tres alcaldes y alcaldesas infantiles y actos pirotécnicos el fin de semana"**

*ron celebrar este momento por la suspensión de las fiestas durante la pandemia y de la quinta de este año. Además, el sábado y el domingo hay actos pirotécnicos después del toro de fuego.*

### Personalmente, ¿cómo sueles vivir las fiestas?

*De día, porque tengo dos peques. Acudo tanto a los actos oficiales como al resto de actos con mis hijos, como una más.*

### ¿Qué proyecto desearías ver ejecutado durante tu legislatura?

*Nos haría especial ilusión ver ejecutado el centro joven. Es un proyecto que está ahí, se ha incluido en el PIL y queda pendiente, pero me gustaría verlo ejecutado.*

### Un mensaje festivo para los vecinos y vecinas de Villatuerta...

*¡Que disfruten! Y que vivan las fiestas desde el respeto y la igualdad. ■*

Platos combinados, bocadillos, pinchos...  
Fritos, raciones, pizzas, ensaladas...



Especialidad en hamburguesas  
de chuletón  
con tres salsas



Elaboración casera  
¡También para llevar!

FELICES FIESTAS  
JAI ZORIONTSUAK

Plaza Rebote N°1  
VILLATUERTA / NAVARRA

**RESERVAS: 948 721 329**

GRAN TERRAZA Y WIFI GRATIS



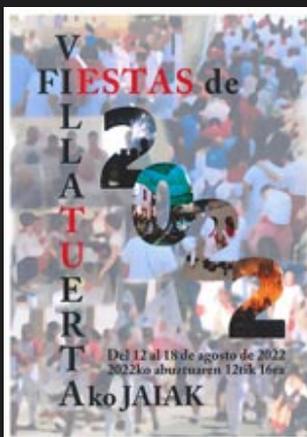
# CARTELES DE FIESTAS FESTETAKO KARTELAK

## ADULTOS/HELDUAK



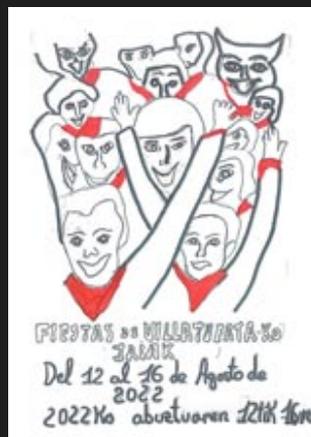
PRIMER PREMIO  
LEHEN SARIA

**María  
Fernández**



SEGUNDO PREMIO  
BIGARREN SARIA

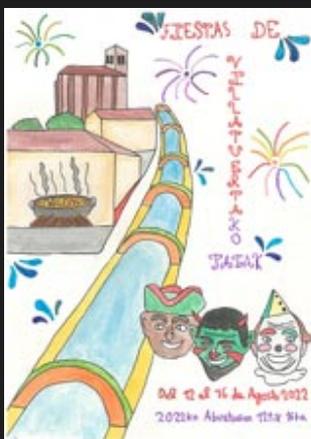
**Sandra  
Azpilicueta**



TERCER PREMIO  
HIRUGARREN SARIA

**Asier  
Munárriz**

## INFANTIL / HAURRAK



PRIMER PREMIO  
LEHEN SARIA

**Sara  
Aguirre**



SEGUNDO PREMIO  
BIGARREN SARIA

**Nerea  
Pueyo**



TERCER PREMIO  
HIRUGARREN SARIA

**Mateo  
Martín**

# Luis Izcue

Les desea  
felices fiestas

COCINAS - BAÑOS - TRABAJOS DE ALBAÑILERÍA EN GENERAL

Plaza de la Iglesia, 6 bajo  
31132 Villatuerta / Navarra  
Tel.: 948 54 14 85 Móvil: 659 706 926



**WET-GREEN  
LEATHER**  
BY TENERIAS OMEGA,  
MOST SUSTAINABLE  
LEATHER.

Ctra. Estella - Tafalla km. 2,3 - 31132 Villatuerta · Telf. 948 54 60 51 - Fax: 948 54 61 44 · [info@teneriasomega.com](mailto:info@teneriasomega.com)



[www.teneriasomega.com](http://www.teneriasomega.com)



Ayuntamiento Udala

# Corporación Txikien infantil, korporazioa, tres en una hiru batean



# 3

**CORPORACIONES**

# 20

**PROTAGONISTAS**

## **Alcaldes y alcaldesas/Alkateak**

2013 – Eneko Grimal Larramendi

2012 - Alaia Iriberry Sancho

2011 - Haizea García Juárez

## **Tenientes de alcalde/alkateordeak**

2013 - Laia Calzado Martín

2012 - Ander Peral Zudaire

2011 - Nora Espejo Martínez

## **Concejales/zinegotziak**

Iván Iglesias Esarte - Saioa Martínez de Goñi Alonso

Amane Martínez de Goñi Alonso - Unax Sola Rodríguez

Sara Munárriz Francés - Iranzu Calzado Martín

Amaia Iribas González - Mendia Ruiz Azpilicueta

Martín Ruiz Azpilicueta - Iker Ibáñez Esandi

Hodei Roitegui Tabar - Nahia Herreros Sainz

Iker Chandía Vergara - Beñat Noáin Pérez de Viñaspre

Coheteros txikis

# Tres alcaldes en fiestas

## Hiru alkate jaietan

Entrevista a los tres primeros ediles y tenientes de alcalde de estas fiestas, pertenecientes a las quintas del 2013, 2012 y 2011

### QUINTA 2013

**Alcalde:**

ENEKO GRIMAL LARRAMENDI

**Teniente de alcaldesa:**

LAIA CALZADO MARTÍN

.....

**¿A quién dedicáis el cohete del Día del Niño?**

**Eneko.** Lo dedicaré a todas las personas de Villatuerta.

**Laia.** A las personas de Villatuerta.

**¿Cuál es el acto que más os gusta de las fiestas?**

**Eneko.** Las vaquillas, los cabezudos y la vuelta al pueblo con la charanga.

**Laia.** Las barracas, el tobogán de agua, el chupinazo y la charanga.

**¿Tenáis ganas de volver a disfrutar de las fiestas de Villatuerta?**

**Eneko.** Sí, muchas, porque me lo paso muy bien.

**Laia.** Sí, tengo muchas ganas porque hace mucho que no hay y ya tenemos muchas ganas de fiestas. ■



## QUINTA 2012

**Alcaldesa:** ALAIA IRIBERRI SANCHO

**Teniente de alcalde:** ANDER PERAL ZUDAIRE

### ¿Qué sentisteis cuando os nombraron alcaldesa y teniente de alcalde para estas fiestas?

**Alaia.** Emoción y alegría. No me lo esperaba. ¡Me tocó el último trozo y ahí estaba la figura!

**Ander:** Alegría. No me lo esperaba. Fui el primero al que le salió el haba.

### ¿A qué actos nunca faltáis?

**Alaia.** A las barracas y al concurso de playback. En las últimas fiestas que se celebraron quedamos segundas con la canción de 'Madre Tierra' de Chayanne.

**Ander.** Al tobogán de la iglesia, a la charanga y a los cabezudos.

### ¿Qué mensaje queréis transmitir a los vecinos y vecinas de Villatuerta?

**Alaia.** Que disfruten de las fiestas y del verano.

**Ander.** Que disfruten de estas fiestas. ■



## QUINTA 2011

**Alcaldesa:**

HAIZEA GARCÍA JUÁNIZ

**Teniente de alcaldesa:**

NORA ESPEJO MARTÍNEZ

### ¿Habéis pensado a quién le daríais el momento del cohete?

**Haizea.** Todavía no lo he pensado, pero probablemente será para mis amigas.

**Nora.** A mi familia.

### ¿Qué es lo que más os gusta de las fiestas de Villatuerta?

**Haizea.** El playback. Suelo participar porque me gusta estar con mis amigas.

**Nora.** El tobogán de agua y los cabezudos.

### ¿Con quién os gusta disfrutar de las fiestas?

**Haizea.** Con mi familia y mis amigas.

**Nora.** Con mis amigas. Salimos a la fresca y corremos el torico de fuego. También vamos a las barracas y a la vuelta al pueblo con la charanga. ■





# LAMAISON

MANTENIMIENTO · CALDERERÍA

**¡FELICES  
FIESTAS!**  
JAI  
ZORIONTSUAK!

Dos líneas de negocio:

**CARPINTERÍA METÁLICA  
MANTENIMIENTO INDUSTRIAL Y DE SERVICIOS**

Un mismo objetivo:

**LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES**

Pol. Ind. San Miguel, Ctra. Tafalla, 3 nave 4. VILLATUERTA - T. 948 550 384 / 722 589 620 - administracion@tallereslamaison.com



**ASELAR**  
Asesoría laboral - consultoría

Asesoría **laboral**  
consultoría

T. 948 55 48 50 • Fax. 948 55 69 16

C/ García El Restaurador, 5 - 1º A / 31200 Estella  
e-mail: [info@aselar.es](mailto:info@aselar.es)

Ayuntamiento Udala

# Imposición de pañuelicos Lepo-zapien banatzea



El primer día oficial de las fiestas, el 12 de agosto, a las 11:45 horas, se volverá a celebrar, en El Rebote, uno de los actos más enternecedores: la imposición de pañuelicos a los nuevos vecinos y vecinas de Villatuerta. Un momento muy emocionante para padres y madres, quienes vivirán las primeras fiestas con sus hijos e hijas.

Los nuevos vecinos y vecinas de Villatuerta que recibirán el pañuelico son:

- Eder Díez Ceregido
- Ander Osorio Rojas
- Maren Pascual Etxabe
- Mia Elena Pellegrini Sahuanay
- Mario Rodríguez del Portillo
- Alazne Ibáñez Ciordia
- Oumy Taye Madrazo
- Mara Zabalza Riveiro
- Mateo Mañeru
- Nora Esparza Mañeru
- Irene de Antonio
- Ane de Antonio
- Lara Mendinueta Filgueira
- Chloe Álvarez de Eulate
- Ekai Bizkarra Basabe
- Ohian Otxoa Salegi
- Unai Sánchez

## BAR POLIDEPORTIVO SAN GINÉS



*Felices Fiestas  
Jai Zoriontsuak*

Pinchos - Bocatas - Platos combinados  
**T. 948 59 68 87 / 639 876 062**



## TALLERES GUERO, S.L.

- ✓ FABRICACIÓN DE UTILLAJES
- ✓ MANTENIMIENTO INDUSTRIAL
- ✓ MECANIZADO DE PIEZAS
- ✓ PROYECTOS DE MAQUINARIA



Avda. Los Castaños B-5 • 31132 Villatuerta  
info@talleresguero.com

Tel. 948 54 12 41  
www.talleresguero.com



EKITALDI PROGRAMA DE ACTOS

# Villatuerta 2022

del 12 al 16 de agosto de 2022 | ko abuztuaren 12tik 16ra

**EL MIRADOR**  
RESTAURANTE

@miradorvillatuerta  
elmiradorvillatuerta

**PINTXOS - ALMUERZOS - MENÚ DEL DÍA - MENÚ FIN DE SEMANA  
CARTA DE SNACKS - HAMBURGUESAS...**

T. 948 54 11 80 - Pol. San Miguel. Ctra. de Tafalla, 16 - VILLATUERTA - elmiradorvillatuerta@gmail.com

**PISCINAS**  
**EGA**

**TODO PARA  
SU PISCINA**

**T. 948 550 840**  
info@piscinasega.com  
www.piscinasega.com

Polígono Industrial San Miguel  
Carretera de Tafalla, 14  
31132 **VILLATUERTA** / NAVARRA

**10**  
**AGOSTO**  
**miércoles**

Hinchables en la piscina.

**ABUZTUAK**  
**10**  
**asteazkena**

Haize-gazteluak igerilekuan.

**11**  
**AGOSTO**  
**jueves**

**PREFIESTAS**  
**Y DÍA DE LA BICICLETA**

**12.00 Teatro y emoción** en euskera con Patata Tropikala y la obra 'Kalean otso, etxean uso', en la sala multiusos del complejo deportivo y cultural San Ginés.

**13.00 Entrega de premios de los carteles ganadores** de fiestas en los bajos del Ayuntamiento.

**17.00 Lanzamiento de bola de Carmelo** en la trasera del centro de salud y entrega de premios.

**19.00 Concurso de tortilla de patata** y degustación. El tope de entrega de tortillas será las 19.30 horas. Primer premio de 50€, segundo premio de 25€ y tercer premio de 15€.

**19.30 Vuelta al pueblo con las bicicletas** partiendo desde el Rebote. Organizado por el C.C. Ondalán. A continuación, en el Rebote, refrigerio.

**ABUZTUAK**  
**11**  
**osteguna**

**FESTAURREKOA ETA**  
**BIZIKLETA-EGUNA**

**12.00 Antzerkia eta emozioa** euskaraz Patata Tropikala taldearekin: "Kalean otso, etxean uso" antzezlanana San Gines Kirol-Kulturaguneko erabilera anitzeko aretoan.

**13.00 Festetako kartel irabazleen sari-banaketa**, Udaletxeko etxabeen.

**17.00 Carmeloren bola-jaurtiketa**, osasun etxeko atzeko aldean, eta sari-banaketa.

**19.00 Patata tortilla txapelketa** eta das-tatzea. Berandueñez 19:30ean entregatuko dira tortillak. Lehen saria 50 €, bigarren saria 25 € eta hirugarren saria 15 €.

**19.30 Errebotetik hasita, bizikletan herriari itzulia** emango zaio. C.C. Ondalanez antolatzen du. Jarraian, Erreboten, askaria.



LA COCINA  
DE SIEMPRE,  
DE CASA,  
DEL LARA.  
T. 948 54 10 16

barlaravillatuerta@gmail.com \* Pol. San Miguel. Avda Los Tilos, 2G - VILLATUERTA \*



*Ondo pasa  
herriko jaistan*

# MARTA

*Les desea  
felices fiestas*

PANADERÍA PASTELERÍA CAFETERÍA

*Croissant*



PAN Y BOLLERÍA  
RECIÉN HECHA

*se cogen encargos*

*Infusiones*



*Café recién hecho*



  ppc.marta

C/ SAN GINÉS, 1 · VILLATUERTA - NAVARRA · T. 611 665 330 

**12**  
**AGOSTO**  
**viernes**

**TXUPINAZO**

**ABUZTUAK**  
**12**  
**ostirala**

**TXUPINAZOA**



**11:45** Entrega de pañuelos a los nacidos en 2021, en el Rebote.

**12:00** Txupinazo lanzado por la Corporación del Ayuntamiento de Villatuerta. En los bajos del ayuntamiento reparto de balones para los más pequeños y pequeñas.

**12:30** Paseo hasta el merendero del campo de fútbol con la txaranga y los cabezudos y almuerzo popular.

**13.30 a 14.30** AquaPark en la cuesta de la Iglesia con Gretel Animación.

**14:30** Comida organizada por la Asociación Juvenil Ozalder en la calle San Veremundo.

**18:00 a 19:30** Concierto de SUCEDÉ Tributo a Extremoduro, en el Rebote.

**16:30 a 18:30** AquaPark en la cuesta de la Iglesia con Gretel Animación.

**19:00** Salve en honor a la patrona.

**20:00 a 21:30** Música en el Rebote con la Orquesta ALBATROS.

**21:30** Vuelta al pueblo y torico de fuego en el barrio de abajo.

**22:00** Cena popular en el Raso, si el tiempo lo permite.

**01:00 a 05:00** Música en el Rebote con la Orquesta ALBATROS.

**11:45** Zapi-ematea 2021ean jaiotakoei, Erreboten.

**12:00** Txupinazoa, Villatuertako udalbatzak jaurtita. Udaletxeko etxabeen txikienei baloia emango zaie.

**12:30** Ibilaldia futbol zelaiko askaltokiraino, txarangak eta buruhandiek lagunduta, eta herri hamaiketakoa.

**13.30 - 14.30** AquaPark Elizako aldapan, Gretel Animación.

**14:30** Bazkaria, Ozalder Gazte Elkarateak antolatuta, San Beremundo karrikan.

**18:00 - 19:30** SUCEDÉ Extremodurori gorazarre kontzertuan, Erreboten.

**16:30 - 18:30** AquaPark Elizako aldapan, Gretel Animación.

**19:00** Salbea zaindariaren omenez.

**20:00 - 21:30** Musika Erreboten ALBATROS Orkestrarekin.

**21:30** Herriari itzulia eta zezensuzkoa beheko auzoan.

**22:00** Herri afaria Rason, eguraldia lagun bada.

**01:00 - 05:00** Musika Erreboten ALBATROS Orkestrarekin.

## PROFESIONALES DETRÁS DE TU SONRISA

El equipo de **Clinica Dental Río Ega** quiere aprovechar para agradecer a los vecinos de **Villatuerta** la confianza depositada en nosotros para el cuidado de su sonrisa.

IMPLANTOLOGÍA - ORTODONCIA  
PADI - RADIOVISIOGRAFÍA DIGITAL  
ESTÉTICA DENTAL - PRÓTESIS FIJA Y MÓVIL  
ENDODONCIA - PERIODONCIA

LÍDERES EN ODONTOLÓGIA DIGITAL



**RÍO EGA**  
CLÍNICA DENTAL



T. 948 52 05 26  
C/ Carlos III, 1 bajo · Estella-Lizarra  
(Junto a la estación de autobuses)  
admin@dentalega.com  
[www.facebook.com/dentalega](http://www.facebook.com/dentalega)



*Felices fiestas*

Visite nuestra nueva web  
[www.dentalega.com](http://www.dentalega.com)

*¡Felices fiestas!  
Jai zoriontsuak!*

C/ García El Restaurador, 10 bajo · 31200 Estella-Lizarra  
T. 948 783 980 M. 630 02 68 55 · [info@floristeriaestella.com](mailto:info@floristeriaestella.com)  
[www.floristeriaestella.com](http://www.floristeriaestella.com)

**13**  
**AGOSTO**  
**sábado**

## DÍA DEL NIÑO

**12:00** Txupinazo infantil lanzado por parte de la **Corporación Txiki** y lunch para los más pequeños.

**13:00** Teatro, circo y humor con **Zirika Zirkus** y la obra "A toda vela" en la sala multiusos del complejo deportivo y cultural San Ginés.

**17:00** **XLIX Circuito Villatuerta** organizado por el C.C. Ondalán.

**18:00** Comienzo de la preparación de los **calderetes**. El fallo del concurso se dará a conocer en el descanso de la noche.

**20:00 a 21:30** Música en el Rebote con **Orquesta CÍCLOPE**.

**21:30** **Vuelta al pueblo** y **torico de fuego** en el barrio de arriba y pirotecnia.

**01:00 a 5:00** Música en el Rebote con la **Orquesta CÍCLOPE**.

**ABUZTUAK**  
**13**  
**larunbata**

## HAURREN EGUNA

**12:00** **Haurren txupinazoa, udalbatza txikiak** jaurtiko du eta txikientzako hamabitakoa.

**13:00** **Zirkua, antzerkia eta umorea Zirika Zirkusekin**, "A toda vela" antzezlan San Gines Kirol-Kulturaguneko erabilera anitzeko aretoan.

**17:00** **XLIX Villatuerta Zirkuitua** C.C. Ondalenen eskutik.

**18:00** **Kaldereteak** prestatzen hasi. Lehiaketaren emaitza gaueko atsedendariaren ondotik jakinaraziko da.

**20:00 - 21:30** Musika Erreboten **CÍCLOPE Orkestrarekin**.

**21:30** **Herriari itzulia** eta **zezensuzkoa** goiko auzoan eta piroteknia.

**01:00 - 5:00** Musika Erreboten **CÍCLOPE Orkestrarekin**.



# DEPORTES GARIN

## GYS<sup>SPORT</sup>

C/ Fray Wenceslao de Oñate, 5 - Estella (Navarra)  
T. 948 550 382 - garindeportes@gmail.com

Tu mejor **DUCHA** y más

"Creemos  
en lo que  
hacemos"

**M**armoles

Cambia tu incómoda bañera  
por la mejor versión  
de un plato de ducha

- ✓ PLATO DE DUCHA en compacto de mármol (sin resinas) hecho a medida
- ✓ Revestimientos en cerámica **PORCELANOSA**
- ✓ MÁMPARAS Y GRIFERÍAS de 1ª calidad
- ✓ Te gestionamos las posibles **SUBVENCIONES**
- ✓ **FINANCIADO** hasta 12 meses sin intereses
- ✓ Y todo al **MEJOR PRECIO**

Con el asesoramiento y ejecución  
de la obra por los **MEJORES PROFESIONALES**

Llámanos sin compromiso  
**626 672 532**

Polígono San Miguel (Villatuerta)

**PORCELANOSA**  
DISTRIBUIDOR OFICIAL

**14**  
**AGOSTO**  
**domingo**

**DÍA DEL MAYOR  
Y DE LAS MUJERES**

**11:30** Fiesta de Espuma y manguerada en el patio colegio.

**12.00** Misa en honor a nuestros mayores. A continuación, aperitivo en el Club de Jubilados para los mayores.

**14:30** Pochada popular en la calle San Veremundo.

**17:00** Actuación musical en el centro de la pochada con **EPSILON**.

**20:00 a 21:30** Música en el Rebote con **DJ Luis Gómara**.

**21:30** Vuelta al pueblo y torico de fuego en el barrio de abajo y pirotecnia.

**22:30** Cena de la Asociación Cultural Iranzu en el Bar Restaurante Lara.

**00:30** Concurso **Got Talent** infantil y adultos Villatuerta. Los interesados en participar deberán llevar la música en usb. Premio en metálico. Apuntarse antes del 13 de agosto en el 661 665 111.

**01:00 a 05:00** Música en el Rebote con **DJ Luis Gómara**.



**ABUZTUAK**  
**14**  
**igandea**

**NAGUSIEN EGUNA**

**11:30** Apar-festa eta "mangeraldia" ikas-tetxeko jolastokian.

**12.00** Meza gure nagusien ohoretan. Jarraian, nagusientzako aperitiboa jubilatuenean klubean.

**14:30** Potxa-jate herrikoia San Beremundo karrikan.

**17:00** Musika emanaldia potxa-jatearen erdigunean: **EPSILON**.

**20:00 - 21:30** Musika Erreboten **DJ Luis Gomararekin**.

**21:30** Herriari itzulia eta zezensuzkoa behoko auzoan eta piroteknia.

**22:30** Irantzu Kultur Elkartearen **afaria**, lekua zehazteko.

**00:30** Haurrentzako eta helduentzako **Got Talent** Villatuerta lehiaketa. Parte hartu nahi dutenek musika eraman beharko dute USBan. Saria dirutan. Izena eman abuztuaren 13a baino lehen: 661665111.

**01:00 - 05:00** Musika Erreboten **DJ Luis Gomararekin**.





LIMPIEZAS DE COMUNIDADES,  
PORTALES Y GARAJES  
MANTENIMIENTO DE FÁBRICAS  
Y GRANDES SUPERFICIES  
LIMPIEZA FIN DE OBRA  
LIMPIEZA PARA ORGANISMOS  
PÚBLICOS  
TRATO PERSONALIZADO



C/ Gustavo de Maeztu, 9  
Estella-Lizarra (Navarra)  
T. 948 555 397  
M. 650 664 726 (MACARIO)  
ecolimpiezaslizarra@gmail.com

# REVISIÓN OFICIAL

MANTENIENDO LA GARANTÍA\* DEL FABRICANTE

*Felices fiestas*

PIEZAS DE RECAMBIO DE 1<sup>ER</sup> NIVEL



## MAR-GAR

Pol. Ind. San Miguel. Ctra. Tafalla, 5.  
Villatuerta  
Tel: 948 546 946  
margar.villatuerta@margameumaticos

## MAR-GAR

Avda. Navarra, 108  
Lodosa  
Tel.: 948 693 361  
margar.lodosa@margameumaticos.es

[www.margameumaticos.es](http://www.margameumaticos.es)

**MAR-GAR**  
NEUMÁTICOS

\*Salvo extensiones de garantía contractuales.



**EUROMASTER**  
Mantenimiento del vehículo

**15**  
**AGOSTO**  
lunes

**DÍA DE LA PATRONA**

**ABUZTUAK**  
**15**  
astelehena

**ZAINDARIAREN EGUNA**



**07:00 Aurora** por las calles del pueblo.

**12:00 Misa** en honor a la patrona y ofrenda por parte de la Asociación Cultural Iranzu.

**13:00 Toros de agua** en el Raso con **Gretel Animación**.

**17:00 Mus** organizado por la Asociación Juvenil Ozalder. Premio para la pareja ganadora, txapelak y jamón. Premio para la segunda pareja, queso.

**18:00 Espectáculo y baile infantil** con **Iratxe**. Solamente los niños y niñas disfrazados obtendrán obsequio.

**19:00 Mariachis** con **CHUCHÍN IBÁÑEZ** en el Rebote.

**20:30 a 21:30** Música en el Rebote con **Orquesta EQUUS**.

**21:30 Vuelta al pueblo y torico de fuego** en el barrio de arriba.

**01:00 a 03:00** Música en el Rebote con **Orquesta EQUUS**.

**03:30 a 05:00** Música con **DJ Julen**.

**07:00 Aurora** herriko karriketean barrena.

**12:00 Meza** zaindariaren ohoretan eta Irantzu Kultura Elkarteak eskaintza egingen du.

**13:00 Ur zezenak** Rason, **Gretel Animación**ekin.

**17:00 Musa** Ozalder Gazte Elkarteak antolatuta. Bikote irabazlearentzako saria, txapelak eta urdaiazpikoa. Bigarren bikotearentzako saria, gazta.

**18:00 Ikuskizuna eta haur dantzaldia Iratxerekin**. Soilik mozorroa jantzita datozen hurrek jasoko dute oparia.

**19:00 Mariatxiak** Erreboten **CHUCHIN IBÁÑEZKIN**.

**20:30 - 21:30** Musika Erreboten **EQUUS Orkestrarekin**.

**21:30 Herriari itzulia** eta **zezensuzkoa** goiko auzoan.

**01:00 - 03:00** Musika Erreboten **EQUUS Orkestrarekin**.

**03:30 - 05:00** Musika **DJ JULENEKIN**.

*¡Felices Fiestas!*



T. 948 54 10 62 / 948 54 10 85 • VILLATUERTA (Navarra)

**MANUEL  
ECHARRI**



**DECORACIÓN EN ESCAYOLA  
COLOCACIÓN DE PLADUR**

**C/ Mayor, 4A - T. 948 541 849 - M. 636 588 725 - VILLATUERTA**

**16**  
**AGOSTO**  
**martes**

**POBRE DE MÍ**

**12:00 a 14:00** Deporte rural infantil en el patio del colegio.

**12:45** Comienzo de la preparación de la **Abadejada**.

**18:00** Actuación musical y bailables con el **TRÍO CHARANGO** en el Rebote.

**20:00** Fallo del concurso de ajoarriero y música con **DJ PABLITOMIX**.

**21:30** Pobre de mí, último torico de fuego en el barrio de abajo y **despedida de los cabezudos**.

**00:30 a 04:30** Música en el Rebote con **PABLITO DJ**.

**ABUZTUAK**  
**16**  
**astelehena**

**GAIXOA NI**

**12:00 14:00** Haurren herri kirolak ikas-tetxeko jolastokian.

**12:45** **Abadejada** prestatzen hasi.

**18:00** Musika emanaldia eta dantzaldia **TRIO CHARANGO**rekin Erreboten.

**20:00** **Ajoarriero** lehiaketaren epaia eta musika **DJ PABLITOMIXEKIN**.

**21:30** **Gaixoa ni**, azken zezensuzkoa beheko auzoan eta buruhandien agurra.

**00:30 - 04:30** Musika Erreboten, **PABLITO DJ**rekin.





# EXCAVACIONES PABLO

Nivelación de terrenos y zanjas con Láser de Pendientes

**¡Felices Fiestas!**

*de lo bueno, lo mejor*



C/ Mayor, 16- 31132 Villatuerta. Tel. 948 54 18 26 - Móvil: 626 978 323  
e-mail: muriba@telefonica.net

Servicio 24 horas

Paseo de la Inmaculada, 45 (Frente al Trovador) Estella

# EGA-VENDING

*¡Prueba suerte!*

COMPRAS **1** Y TE PUEDEN CAER **2**



**¡Felices Fiestas!**



Vending Público  
**¡¡ME APETECE YA AAAAAÁ!!**

COMIDA CALIENTE, SNAKS, BEBIDAS FRESCAS

El Rebote, 3 - Villatuerta

Responsable: Felicidad Muro

## ADVERTENCIAS OHARRAK

- La comisión de fiestas se reserva el derecho a modificar el programa si las circunstancias así lo requieren.
- Si las condiciones meteorológicas no son las adecuadas, los espectáculos y/o las cenas se realizarán en el polideportivo, en el patio del colegio, o en alguno de los locales habilitados por el Ayuntamiento.
- La comisión de fiestas no se hace responsable de los posibles daños que el toro de fuego, bombas japonesas, cohetes u otro material pirotécnico lanzado por el Ayuntamiento pudiera producir.
- Festa-batzordeak egitaraua aldatzeko eskubidea izanen du, egoerak hala eskatzen badu.
- Eguraldia ez bada egokia, ikuskizunak edota afariak honako lekuetan egingen dira: kiroldegian, ikastetxeko jolastokian, edo Udalak gaitutako lokalen batean.
- Festa-batzordeak ez du erantzukizunik bere gain hartuko zezensuzkoak, bonba japoniarrek, suziriek edota Udalak jaurtitako bestelako material piroteknikoek eragin dezaketen kalteetan.

## PRESUPUESTO AURREKONTUA

- ORQUESTAS Y ESPECTÁCULOS: 24.600 €
- CHARANGA: 5.000
- ACTIVIDADES INFANTILES: 4.800 €
- CARRERA CICLISTA: 3.100 €
- ALMUERZOS, APERITIVO, COMIDA: 6.100 €
- OTROS GASTOS NO CLASIFICADOS: 4.290 €
- FLORES DÍA DE LA MUJER: 450 €
- TXAPELAS: 240 €
- PREMIOS CONCURSOS: 1.500 €
- SGAE: 1.300 €
- EVACUATORIOS: 800 €
- PAÑUELOS FIESTAS: 600 €
- PUBLICIDAD: 200 €

**TOTAL: 48.690 euros**

*Aproximadamente*

## GRUPO DE DIFUSIÓN HEDAPEN-TALDEA

Cada día de fiestas, se enviará la programación del día a través del grupo de difusión de WhatsApp del Ayuntamiento. Si aún no estás dad@ de alta, acude a las oficinas municipales o envía un mensaje de WhatsApp al número 661 665 111.

Festetako egun bakoitzean, eguneko egitaraua bidaliko da Udalaren WhatsApp hedapen-taldean. Oraindik ere ez baduzu izena eman, etorri udal-buegoetara edo bidali WhatsApp mezua 661 665 111 zenbakira.

# EXBEL | EXCLUSIVAS DE CERVEZAS BELGAS

*Distribuidor  
de cervezas  
internacionales  
y nacionales*



*Pol. Ind. San Miguel. Carretera Tafalla, 7 • 31132 Villatuerta (Navarra)*

*Tel. y Fax 948 541 145*



## Kemira

Where water  
meets chemistry™

productos químicos para el papel

*Les desea felices fiestas*

Pol. Ind. Villatuerta  
Apdo. Correos 18 - 31200 Estella-Navarra  
T. 934 123 050 M. 609 759 863

# APÚNTATE IZENA EMAN

## POCHADA POTXA-JATEA

La tradicional pochada se celebrará en la calle San Veremundo. El Ayuntamiento preparará las pochadas para todos los y las comensales. Cada familia llevará su cazuela para recoger su correspondiente ración de pochadas. El resto de comida y bebida correrá a cargo de los comensales.

**APUNTARSE EN EL AYUNTAMIENTO ANTES DEL 5 DE AGOSTO.**

## CONCURSO DE TORTILLA DE PATATA PATATA TORTILLA LEHIAKETA

Abierto a todos los públicos. La tortilla deberá tener un diámetro de como mínimo 30 cm. Ingredientes: patata, huevo y se podrá añadir lo que cada cual desee. Se valorará sabor, creatividad y presentación.

CADA PARTICIPANTE ENTREGARÁ AL JURADO TAN SOLO MEDIA TORTILLA.

**Hora de entrega:** DE 19.00 A 19.30.

## AJOARRIERO AJOARRIEROA

El concurso comenzará a las 12.30 del mediodía en las mesas que colocará el Ayuntamiento en el gorigolo. Una vez terminados, los guisos se llevarán a la casa parroquial y se guardarán hasta las 19 horas, momento en el que el jurado elegirá los ganadores o ganadoras. Por la noche, se habilitarán en El Rebote las mesas para degustar ajoarriero o cualquier otro manjar.

**Nota:** SI LLUEVE SE TRASLADARÁ TODO AL POLIDEPORTIVO.

## CAMPEONATO DE MUS MUS TXAPELKETA

Asociación Juvenil Ozalder.

Apuntarse en la barra joven el mismo 15 de agosto, desde las 16.00 horas hasta completar las 32 parejas del campeonato.

**Cuota de inscripción:** 10€.

Los premios de los ganadores se entregarán después de la vuelta al pueblo.

## CENA POPULAR HERRI AFARIA

Viernes 14 de agosto, a las 22.00, en El Raso.

**ENTRANTES I** Ensalada Sarayola • Pimientos rellenos de pescado

Cazuelita de champiñones con jamón • Fritos caseros

**SEGUNDO PLATO I** Pollo al ajillo

**POSTRE I** Sorbete • Goxua

**Precio:** 23€

RECOGIDA DE TICKETS EN EL AYUNTAMIENTO DEL 1 AL 9 de AGOSTO

## CENA DE LA ASOCIACIÓN IRANZU IRANTZU ELKARTEAREN AFARIA

DOMINGO 14 DE AGOSTO

A las 22 horas en el Bar Restaurante Lara

**ENTRANTES I** Ensalada Lara • Hojaldre relleno de crema de hongos • Cortante de mojito

**SEGUNDO (A elegir) I** Ajoarriero con gambas

• Dorada al horno al estilo Orio

Cordero lechar asado con patatas

**POSTRE (A elegir) I** Sorbete de cuajada

• Tarta muerte por chocolate • Copa de la casa

Café y bebida (copa no incluida)

**Precio:** soci@s: 16 euros / no soci@s: 20 euros.

Apuntarse antes del 9 de agosto haciendo un ingreso en la cuenta de CAJA RURAL de la Asociación Iranzu: 3008 0079 91 0716634217

-Al hacer el pago indicar nombre+apellido+segundo plato.

El justificante de pago será el ticket para la cena.

-Ingreso para varias personas: enviar WhatsApp al 693021556 indicado los nombres y segundos platos.

## CALDERETES KALDERETEAK

El concurso comenzará a las 18.00. Las mesas las habilitará el Ayuntamiento en el Raso y en la calle San Veremundo. El ayuntamiento proporcionará el pan a los comensales.

NOTA: SI LLUEVE SE TRASLADARÁ TODO AL POLIDEPORTIVO.

*FELICES FIESTAS!*

*¡JAI ZORIONTSUAK!*



Informática  
Los Llanos

**juice&world**

*Any flavour in nature you want*

*Las desea felices fiestas  
Jai zoriontsuak opa dizkizue*

Avda. Los Tilos, 10/18 - 31132 Villatuerta. T. 948 53 60 80 F. 948 54 18 27

Reportaje-Errepotajea

# UN MURAL PARA SENTIR, VIVIR Y DISFRUTAR DE VILLATUERTA

*Seis colectivos de la localidad junto con una brigada de voluntarios se implicaron en la realización de la obra en la pared del frontón*



Foto de grupo de varias de las personas que participaron en el diseño y elaboración del mural.

**El mural, de 90 metros cuadrados, dividido en seis secciones, muestra qué es Villatuerta. Está compuesto por una panorámica de la localidad con sus monumentos, los colectivos y sus integrantes, y muestra guiños al papel de la mujer, a los clubes deportivos y a San Veremundo. Fueron seis los colectivos que participaron, el pasado verano, en el diseño y elaboración del mural.**

La Asociación de Jubilados San Veremundo, la Asociación Irriherri, la Asociación Cultural Iranzu, el Club Ciclista Ondalán, el Club Deportivo Ondalán y la Cofradía de San Veremundo se involucraron en el diseño y elaboración del mural que representa la esencia de Villatuerta, junto a una nutrida brigada de voluntarios: Iker, Irati, Naroa, Rares, Raúl, Paula, Sonia, David, Diego, Iñigo, Elena, Aroa, Ángela, Nerea, Sara, Carla, Mateo y Aimar. La iniciativa estuvo coordinada y dirigida por el artista y muralista profesional Aleksei Lacalle.





*felices  
fiestas*



**FERNANDO SAIZ PADRONES, S.L.**  
**FONTANERÍA - CALEFACCIÓN - GAS**

Teléfono: 948 551 094 • fernando.saiz@telefonica.net • Avda Pamplona, 6 • Estella

**J10Plastics**

**INYECCIÓN DE TERMOPLÁSTICOS**

**MONTAJE, SUBMONTAJE  
Y TRANSPORTE DE PIEZAS**

**GESTIÓN Y ASESORAMIENTO  
EN FABRICACIÓN DE MOLDES**

*Les desea  
felices fiestas*

**J10Plastics**

Polígono Industrial San Miguel  
Avda. de Villatuerta, nave 3. 31132 Villatuerta / Navarra. E-mail: sergio.pinillos@jp10.es  
T. 948 541 111 M. 678 452 945

## Asociación de Jubilados San Veremundo

Juan Larramendi, miembro de la junta

### ¿Qué aportó la asociación al mural?

*El tema del Camino de Santiago y la imagen de San Veremundo, patrón del Camino de Santiago en Navarra.*

### ¿Qué nuevos proyectos tenéis en mente?

*Desde la junta queremos llevar a cabo actividades lúdicas, marchas, tenemos muchos proyectos, pero necesitamos el apoyo de las personas asociadas.*

### ¿Cómo viviréis estas fiestas?

*Con más ilusión que otras veces, después de dos años de parón. Esperemos que salga todo bien.*



## Asociación Irriherri

Nekane Pinillos, representante del colectivo

### ¿Qué representa para la asociación el mural?

*Un mural debe recoger, identificar y representar al pueblo con toda su diversidad. En nuestro caso no solo representa el euskera y nuestra cultura presente, sino que esa presencia de la lengua y el trabajo por recuperarla y sacarla a la calle viene de muchos años atrás, de generaciones anteriores. Y por ello aparece la figura de una mujer mayor tejiendo bajo el lema "zaindu maite duzun hori" (cuida aquello que amas).*

### ¿Qué labor realiza el colectivo en la localidad?

*La asociación, punto de encuentro entre euskaldunes, tiene como objetivo principal fomentar el uso de la lengua y cultura vasca, y para ello organiza y colabora en diferentes actividades y programas. Por ejemplo, el "Villatuertaldia", que hemos celebrado por segundo año consecutivo con actividades y espectáculos durante cinco días para todas las edades.*

### ¿Cómo celebraréis estas fiestas después de dos años de parón?

*Con muchas ganas de seguir disfrutando también en fiestas con nuestra lengua y en nuestra lengua en los diferentes actos que se programen.*



*Les desea  
felices fiestas*

DESATASCOS



DESCIEGUE Y LIMPIEZA DE TUBERÍAS  
INSPECCIONES E INFORMES CON CÁMARA CCTV  
REPARACIONES TÉCNICAS SIN EXCAVACIÓN  
MANTENIMIENTO DE REDES: PARTICULARES, COMUNIDADES Y EMPRESAS

Pol. Ind. San Miguel. Avda. Abedules 7. 31132 Villatuerta / Navarra

[www.instalacionessgde.com](http://www.instalacionessgde.com)

T. 948 555 706 / 606 364 620 / 606 980 720



**MADERAS URBIOLA, S.L.**

Material de Carpintería

Pol. Ind. San Miguel  
VILLATUERTA (Navarra)  
T. 948 552 186 - 948 554 029  
[www.maderasurbiola.com](http://www.maderasurbiola.com)

*Felices Fiestas,  
Jai Zoriontsuak*



## Asociación Cultural Iranzu

Sandra Azpilicueta, representante de la asociación

### ¿Qué significado tiene para vuestro colectivo esta obra de arte?

*Quisimos hacer un pequeño homenaje a las mujeres que nos han precedido como, por ejemplo, aquellas que bajaban a Estella a vender leche u otros productos, así como poner en valor las "labores" que antiguamente les servían de encuentro, muchas veces en las mismas puertas de las casas, y que actualmente se están volviendo a poner de moda.*



### ¿Cuáles son las próximas iniciativas que tenéis previstas?

*Seguiremos con las actividades habituales, y a corto plazo, tenemos previsto realizar un taller de*

*cestería, e intentar seguir realizando etapas del Camino de Santiago junto con la asociación de jubilados San Veremundo.*

### ¿Qué supone para el pueblo volver a celebrar las fiestas?

*Días de alegría y de encuentro con familiares y amigos.*

## Club Ciclista Ondalán

Jonatan Urra, presidente del club

### ¿En qué parte del mural colaboró el Club?

*Como el resto de colectivos, asociaciones y clubs del pueblo ha ayudado en la realización del diseño del mural, así como en su ejecución posterior.*

*Ha sido una bonita idea por parte del Ayuntamiento ya que se ha realizado un trabajo conjunto entre todos los grupos y, además, se le ha dado un reconocimiento al trabajo que realizan las asociaciones, colectivos y clubes en favor de Villatuerta.*

### ¿Qué actividad tiene el club durante el año?

*El Club Ciclista Ondalán realiza seis carreras de ciclismo de diferentes modalidades a lo largo del año, lo que hace que Villatuerta sea un referente en Navarra y en el mundo del ciclismo en la zona norte del país. Para la población que tiene la localidad, realizar seis carreras supone un gran esfuerzo que solo es posible gracias a la afición, a la junta y a los colaboradores ya que sin ellos sería imposible. ¡Se llevan haciendo carreras desde hace 49 años!*



### Deporte y fiestas, ¿se pueden mezclar?

*Claro que se pueden mezclar, siempre y cuando se realicen de manera moderada... Indicar que durante las fiestas se realizará el Día de la Bicicleta en el cual se regalará una camiseta y se hará un lunch para todos los participantes. Damos las gracias a todos los miembros de la Junta, al Ayuntamiento y a los patrocinadores.*



# Horno Cooperativo San José

- Pastas artesanas
- Psados
- Pan de nuestro pueblo

Mokhtar y Samir les desean  
Felices Fiestas

T. 948 041 027

SERVICIO OFICIAL: **CLARK**

REPARACIÓN DE CARRETILLAS  
VENTA Y ALQUILER

**CAELTO, S.L.**

**CLARK**



Grupo Urdánoz, s/n. Pamplona - Tel.: 948 262 808 Movil: 670 099 111

## Club Deportivo Ondalán

Marta Echarri, directiva de club, y Ana Francés, vicepresidenta del colectivo

### ¿Qué creéis que transmite el mural a las personas que llegan de otros lugares?

El mural plasma la historia, el deporte y la juventud de un pequeño pueblo. Transmite, sobre todo, unidad y acogimiento, con un diseño muy actual y colorido.

### ¿Qué objetivos se marca el club para la próxima temporada?

El primer objetivo es subir a Autonómica con Preferente. Con el Juvenil, hacer una buena temporada para mantener la categoría. Con el fútbol base, seguir trabajando para mantener los equipos que tenemos que ir sacando nuevos. Nos gustaría conformar un equipo femenino. También necesitamos niños y niñas, sobre todo del año 2014, que son los que empiezan en benjamines.

### ¿Cómo viviréis las fiestas? ¿Participáis de alguna manera?

El Club Deportivo Ondalán está muy implicado en



las fiestas. Colocamos una barra y con esos ingresos comenzamos la temporada. Para el club es muy importante.

## Cofradía de San Veremundo

Allancastro Silva, párroco de Villatuerta

### ¿Qué significa San Veremundo para la localidad? ¿Qué aportó la cofradía al mural?

San Veremundo es una de las figuras más ilustres del legado cultural de Villatuerta, la leyenda, la devoción y las tradiciones en torno a esta figura han marcado la idiosincrasia del pueblo y son un elemento de unidad más allá de la confesión religiosa o del color político que pueden asumir las diferentes agrupaciones. La imagen de San Veremundo, la iglesia parroquial de la Asunción y el recuerdo del camino de Santiago en el mural remiten a la gran capacidad de acogida y solidaridad que tiene la gente de Villatuerta, la nobleza de sus gestos y el respeto a su historia.

### ¿Qué nuevos proyectos tiene la cofradía?

Seguir preparándonos para el regreso de las reliquias de San Veremundo y continuar con actividades que hagan que el conocimiento y la devoción al santo se vayan consolidando en las nuevas generaciones.



### ¿Cómo se presentan las fiestas?

Ahora en agosto es el momento en que San Veremundo da un paso al lado y se une al pueblo para rendirle homenaje a la patrona la Virgen de la Asunción. Este año con una petición especial para que fortalezca nuestros agricultores que tanto están sufriendo con la situación de sequía, la crisis de los carburantes y la incertidumbre que la guerra en Ucrania nos trae a todos.



SABADO  
LARUNBATA

13  
AGOSTO  
ABUZTU

TORNEO EUSKAL HERRIA

XLIX  
CIRCUITO

# VILLATUERTA

## LA CASA DE LAS VALLAS

INSCRIPCION. INSKRIPZIOA

[www.LaCasadelasVallas.com](http://www.LaCasadelasVallas.com)

Poligono  
Industrial

17:30H

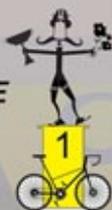


[www.LaCasadelasVallas.com](http://www.LaCasadelasVallas.com)

90 KM  
JUNIOR

TROFEO:

- 1º CLASIFICADO
- 1º MONTAÑA
- 1º META VOLANTE
- 1º FEMINA
- 1º PRIMER AÑO
- 1º EQUIPO
- 1º LOCAL
- MAILLOT TORNEO EUSKAL HERRIA



### SALIDA NEUTRALIZADA- VILLATUERTA

RECORRIDO	KM	35 Km/h	37 Km/h	39 Km/h
VILLATUERTA- La Casa de las Vallas	0	17:30	17:30	17:30
Larica	5,50	17:39	17:38	17:38
Cirauqui	11,20	17:49	17:48	17:47
Moharu	13,80	17:53	17:52	17:51
Puente la Reina	18,80	18:02	18:00	17:58
Añaso	22,30	18:08	18:06	18:04
<b>ALTO GURGILLANO - PM</b>	<b>29,50</b>	<b>18:20</b>	<b>18:17</b>	<b>18:15</b>
Esteroz	35,00	18:30	18:26	18:23
Riezu	41,50	18:41	18:37	18:33
Casetas de Ciriza	44,00	18:45	18:41	18:37
Artalo	47,00	18:50	18:46	18:42
Añaz	52,00	18:59	18:54	18:50
Bepacho Lacar	53,50	19:01	18:56	18:52
<b>VILLATUERTA - MV</b>	<b>57,00</b>	<b>19:07</b>	<b>19:02</b>	<b>18:57</b>
Gracin	60,00	19:12	19:07	19:02
Murugarren	64,50	19:20	19:14	19:09
Artalo	67,50	19:25	19:19	19:13
Cruce NA 7006	68,00	19:26	19:20	19:14
Ascaña	70,00	19:30	19:23	19:17
Casetas de Ciriza	72,00	19:33	19:26	19:20
Artalo	75,00	19:38	19:31	19:25
Añaz	79,50	19:46	19:38	19:32
Cruce NA 7171	80,00	19:47	19:39	19:33
Larica	85,00	19:55	19:47	19:40
VILLATUERTA- Cuesta de la Iglesia	<b>90,00</b>	<b>20:04</b>	<b>19:55</b>	<b>19:48</b>

### CUESTA DE LA IGLESIA



VILLATUERTA 2022



AYUNTAMIENTO  
VILLATUERTA  
UDALA

[www.LaCasadelasVallas.com](http://www.LaCasadelasVallas.com)  
663 789 475



ONDALAN  
EL CICLISTA  
[www.LaCasadelasVallas.com](http://www.LaCasadelasVallas.com)  
663 789 475  
ERREPIDEA  
GARBI EDUKI  
MANTEN LIMPIA  
LA CARRETERA

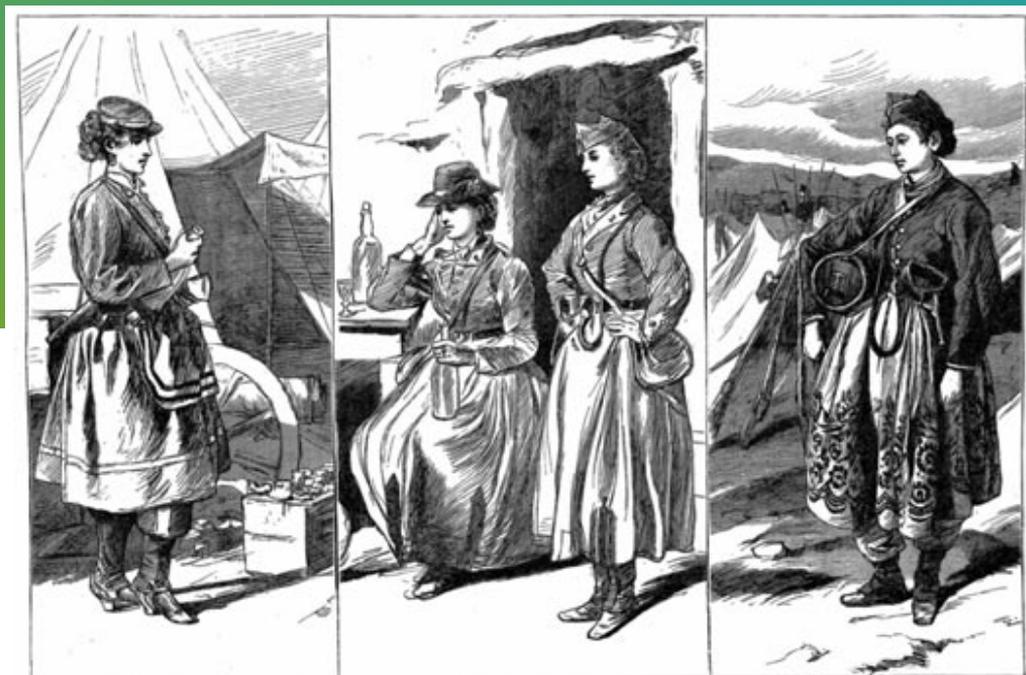
Colaboración Kolaborazioa

# CANTINERAS EN VILLATUERTA

*Reflexiones sobre la mujer y las guerras*

JOSÉ M<sup>º</sup> OCÁRIZ BASARTE

THE GRAPHIC el 17 de julio de 1875



THE HOTTISH—FOURTH BATTALION OF ARTILLERY

THE FLAUNT AND THE WINE DRINKER—BARRACKS IN LA GAITA

THE PLAINDRESS—GRAPESHOT BATTALION OF SALES

THE CIVIL WAR IN SPAIN—ALPHONSO'S VIVANDIÈRES ON MOUNT ESQUINEA

Hasta hace bien poco la mayor parte de los relatos han sido escritos y protagonizados por hombres. A partir de estas narraciones masculinas se han desarrollado los valores que rigen la sociedad y se ha trazado una historia salpicada de guerras que aun continúa. La invasión de Ucrania por Rusia nos recuerda como las armas nucleares pueden acabar con la vida en la tierra, incluso antes de que lo haga nuestra insostenible gestión de sus recur-



LA ILUSTRACIÓN  
ESPAÑOLA Y AMERICANA,  
8 de mayo de 1874

sos o el calentamiento global que provocamos. De forma paulatina la mujer se ha ido incorporando a ámbitos que estaban reservados a los hombres. El popular personaje de la cantinera es una de las primeras figuras femeninas que aparece en algo tan tradicionalmente masculino como son los enfrentamientos bélicos. Se da la curiosa casualidad de que dos de las escasas imágenes de cantineras durante las Guerras Carlistas están situa-



VAS A VENIR ?? Galduko al duzu  
etorriko zara?? TE LO VAS A PERDER

CLUB CICLISTA ONDALAN



AYUNTAMIENTO  
VILLATUERTA  
UDALA

DESDE

VILLATUERTA 2022

**1974**

ORGANIZANDO  
PRUEBAS CICLISTAS

Bizikleta  
EGUNA  
El día de la  
BICICLETA

**11** ABUZZTUA  
AGOSTO

19:30h

NDALAN

NO SIN MI CASCO i  
EZ NIRE KASKO GABE i

TXIRRINDULARI HAMAIKETA KOA  
MERIENDA CICLISTA

CLUB  
CICLISTA



ONDALAN

das en las cercanías de nuestro pueblo y cuya autoría está separada por más de un siglo.

El grabado con título *Cantineras Alfonsinas en Monte Esquinza*, publicado en 1875 en un periódico inglés, representa a cuatro de estas mujeres que acompañan a las tropas liberales que ocupan los reductos construidos en los montes cercanos a Villatuerta. El texto adjunto indica su función: *asistir a los enfermos, atender a los heridos, alentar a los abatidos y ofrecer todo tipo de pequeñas atenciones a los aproximadamente mil hombres solos a su cuidado*, y las califica como: *un agradable y pintoresco alivio al entorno repulsivo de los horrores de la guerra*. El autor es Jose Luis Pellicer Moseny (1863-1914), que un año antes había publicado el *Apunte del Natural: Vivandera Carlista del Cuarto Batallón de Navarra* tomado en los alrededores de Bilbao. Una de las últimas obras del reconocido dibujante español de cómic: Antonio Hernández Palacios (1920-2000), incluida dentro de una colección de láminas sobre las Guerras Carlistas expuesta en Tafalla, tiene como título *Cantinera Carlista en Villatuerta, Estella, con Montejurra al fondo*. En su parte derecha aparecen unas casas entre las que se distingue claramente la iglesia de la Asunción de Villatuerta delante del perfil de Montejurra.

En estos dibujos las cantineras presentan una indumentaria que combina prendas populares, como amplias faldas con bordados, junto a elementos militares, como gorras, boinas, casacas o abrigos. Todas ellas aparecen con los elementos ca-



Lámina dibujada por Antonio Hernández Palacio hacia 1990



racterísticos de una de sus principales tareas: botellas, vasos, copas o pequeños barriles con grifo. Esto responde a la opinión expresada en el libro de la época *Estella y los carlistas de que para combatir: ...creemos necesarios el uso prudente del vino y bebidas alcohólicas que vigorizan el ánimo y el cuerpo y que en ocasiones pueden prestar bríos, ficticios y pasajeros si, pero quizá durables lo bastantes para obtener la palma de la victoria luchando a brazo partido con la muerte en el momento supremo del peligro*.

Las estrategias del poder, hasta ahora mayoritariamente masculino, se basan en provocar

el miedo, el engaño y la violencia, no solo en forma de guerras, sino incluso en familias y mercados. Hasta hace poco nos hemos permitido el lujo de despreciar las capacidades y el talento de la mitad de la humanidad. Es necesario desarrollar un orden mundial basado en el diálogo, la colaboración y la empatía. En esta labor las mujeres pueden aportar bastante más que el vaso de licor de las cantineras a los soldados, que solo sirve para *prestar bríos ficticios y pasajeros*. Combatientes arrastrados a guerras en las que se ven obligados a matar o morir, y en las que tienen poco que ganar y mucho que perder. ■

**GERRARIK EZ**

**NO A LA GUERRA**



# Barnizados Berrueta

*Barnizado y lacado  
de muebles*



C/ Los Tilos, 7 - Pol. Industrial San Miguel. 31132 VILLATUERTA - ESTELLA

Tel. 948 541 237

[www.barnizadosberrueta.com](http://www.barnizadosberrueta.com) e-mail: [bb-berrueta@hotmail.com](mailto:bb-berrueta@hotmail.com)

**VENDING VILLATUERTA**

**ABIERTO HASTA EL AMANECER**  
SIEMPRE DIFERENTES

**GROWSEX PARAFARMACIA**  
**BEBIDAS FRIAS**  
**CHUCHES SNACKS**

**¡felicis fiestas!  
Jai Zoriontsuak!**

**horario 24/7**

**C/ Mayor, 1 - Villatuerta**





fotografías argazkiak





## Este programa no sería posible sin la colaboración de...

Albañilería Luis Izcue .....	10
Aselar .....	14
Bar El Rebote .....	8
Bar Polideportivo Villatuerta .....	16
Bar Restaurante Lara .....	20
Barnizados Berrueta .....	46
Caelto .....	40
Calle Mayor .....	48
Clínica Dental Río Ega .....	22
Decoraciones Manuel Echarri .....	28
Deportes Garín .....	24
Desatascos GDE .....	38
Ecolimpiezas Lizarra .....	26
Ega Pan .....	28
Ega Vending .....	30
Exbel .....	32
Excavaciones Pablo .....	30
Fernando Saiz Padrones .....	36
Floristería Cúrcuma .....	22

Horno Cooperativo San José .....	40
Ibáñez Construcción .....	2
Ibáñez Construcción .....	47
Informática Los Llanos .....	34
J10 Plastics .....	36
Juice & World .....	34
Kemira .....	32
Largoiko .....	4
Maderas Urbiola .....	38
Mancomunidad de Montejurra .....	51
Mar-Gar Neumáticos .....	26
Mármoles Jorbar .....	24
Panadería Marta .....	20
Piscinas Ega .....	18
Restaurante El Mirador .....	18
Talleres Guro .....	16
Talleres Lamaison .....	14
Tenerías Omega .....	10
Vending Villatuerta .....	46

*Ésta es la lista de empresas, comercios, servicios... que han colaborado en la realización de este programa de fiestas. Sin su esfuerzo, la elaboración de este programa no hubiera sido posible.*

**Muchas gracias y felices fiestas. Eskerrik asko eta jai zoriontsuak izan.**

PODRÁN ENCONTRAR EJEMPLARES DE ESTE PROGRAMA DE FIESTAS  
EN TODOS ESTAS EMPRESAS Y ESTABLECIMIENTOS.

Estas  
fiestas...

¡buen  
ambiente!

Jai  
hauetan,

besta-giro  
onda!

Con más ilusión y responsabilidad  
que nunca, usa vasos y vajilla  
reutilizables y...

¡vive las fiestas con buen ambiente!

Inoiz baino poz eta ardura  
handiagorekin, erabili edalontzi  
eta ontzi berrerabilgarriak eta...  
bizi festak giro onean!

**Bares  
sostenibles  
Taberna  
jasangarriak**

Estas fiestas, como novedad,  
los vasos reutilizables también  
se ofrecen a los bares. ¡SOLICÍTALOS!  
¡BARES Y AYUNTAMIENTOS,  
A POR EL BUEN AMBIENTE!

Jai hauetan, lehen aldiz, edalontzi  
berrerabilgarriak tabernei ere eskaini zaizkie.  
ESKA ITZAZU! TABERNAK ETA UDALAK,  
BESTA-GIRO ONAREN ALDE!



*Les desea felices fiestas!*

[www.ibañezconstruccion.com](http://www.ibañezconstruccion.com)